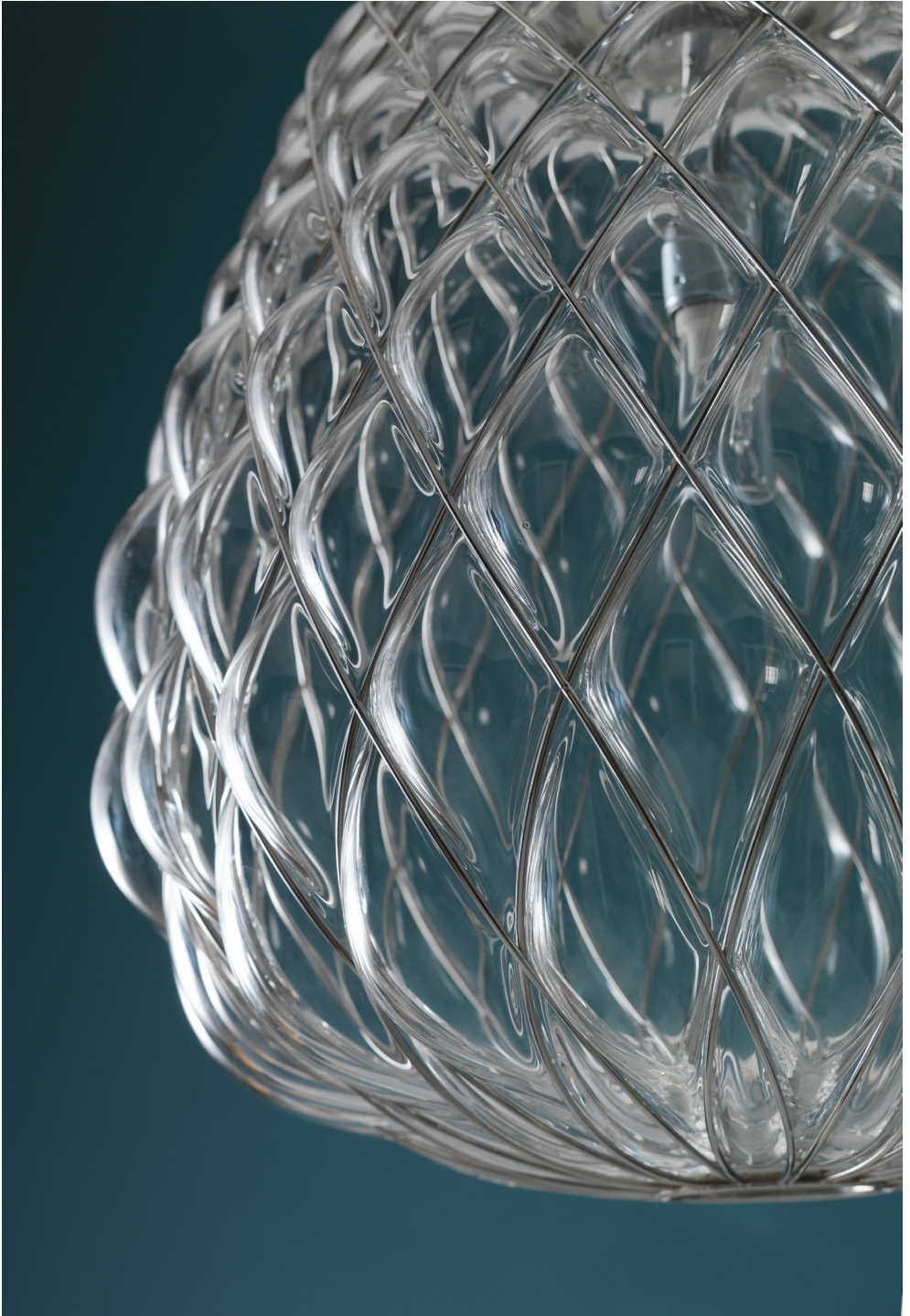


PINECONE

design Paola Navone, 2016

FontanaArte



Pinecone suspension / 4339TR



Pinecone suspension / 4339TR



Pinecone table / 4340BI



Pinecone table / 4340BI

Pinecone è una lampada da sospensione e da appoggio caratterizzata da un diffusore in vetro soffiato, disponibile nella versione trasparente lucida o bianco latte acidata.

Il diffusore viene prodotto mediante l'antica tecnica del vetro soffiato ingabbiato: il maestro vetraio soffia a bocca la bolla vitrea entro una gabbia metallica, che ne contiene la naturale espansione solo in parte.

In questo modo il manufatto finale viene in parte trattenuto dalla gabbia e in parte vi sfugge, creando un gioco di tensione che genera un oggetto sospeso nell'atto di fuoriuscire dal proprio vincolo; la gabbia viene ulteriormente impreziosita da un trattamento galvanico che ne esalta l'aspetto rendendola lucida e brillante.

La versione trasparente, in particolare, permette all'osservatore di leggere un doppio livello di struttura, moltiplicando l'effetto scenografico, e l'intreccio del cesto metallico proietta sulle superfici circostanti un caleidoscopico gioco d'ombre.

Al contrario, la versione bianca segue delicatamente la gabbia e ne sottolinea le geometrie generando una luce diffusa elegante e piacevole. Illuminata da una sorgente luminosa che l'utente finale ha la possibilità di scegliere, è un apparecchio luminoso altamente suggestivo e di forte impatto sia da spento che da acceso.

Pinecone is a pendant and table lamp mounting a blown glass diffuser, available in the glossy transparent or milky white acid-etched version.

The diffuser is manufactured using the ancient caged blown glass technique: the glass maker blows the molten glass blob into a metal cage, which only partly contains the blob's natural expansion.

In this way, the glass surface is partly trapped by and partly escapes the cage, generating an impression of tension as the object struggles to free itself from its harness; the cage is further enriched by the galvanic treatment that makes it look polished and brilliant.

The transparent version, in particular, reveals a two-fold structure that multiplies the scenic effect, while the metal cage pattern projects kaleidoscopic shade effects on the surrounding surfaces.

On the contrary, in the white version the glass delicately envelops the cage surface and enhances its geometric pattern, generating an elegant and visually pleasing diffuse light. Illuminated by a light source that can be chosen by the user, the lighting fixture makes a highly appealing and striking impact either switched on or off.

Pinecone est aussi bien une suspension qu'une lampe à poser. Caractérisée par un diffuseur en verre soufflé, elle est disponible dans la version transparente et brillante ou dans la version blanc laiteux acidé.

Le diffuseur est réalisé selon une ancienne technique du verre soufflé en cage : le maître verrier souffle à la bouche la bulle de verre dans une cage métallique qui en retient partiellement l'expansion naturelle.

Le produit final semble ainsi sortir de la cage tout en y restant emprisonné et crée un jeu de tension qui génère un objet suspendu au moment où il tente de se dégager ; la cage est embellie par un traitement galvanique qui lui confère un aspect lustré et brillant.

La version transparente permet notamment à l'observateur de lire une structure à deux niveaux en multipliant l'effet scénographique alors que l'entrelacement de la cage métallique projette sur les surfaces environnantes un jeu d'ombres kaléidoscopique.

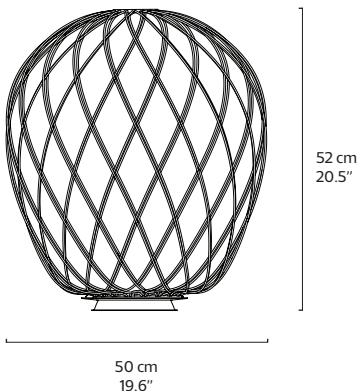
La version en blanc suit par contre délicatement la cage et en souligne les géométries en générant une lumière diffuse élégante et agréable. Éclairé par une source lumineuse que l'utilisateur final peut choisir, ce luminaire est fortement suggestif et impactant aussi bien éteint qu'allumé.

Die Pendel- und Tischleuchte Pinecone mit Diffusor aus mundgeblasenem Glas ist in den Ausführungen glanztransparent oder milchweiß geätzt erhältlich. Der Glasdiffusor wird anhand der althergebrachten Technik des Glasblasens in einen Metallkorb hergestellt. Dabei wird das erhitzte Glas direkt in einem Metallkorb geblasen, der die natürliche Ausdehnung nur teilweise einschränkt. Ein Teil des Glasdiffusors entfaltet sich also außerhalb des Korbes und erzeugt ein Spiel der Spannungen, das durch die Befreiung aus den Grenzen einen schwebenden Gegenstand entstehen lässt. Der Korb wird dank der galvanischen Behandlung zusätzlich aufgewertet, welche sein Aussehen durch Leuchtkraft und Glanz noch weiter betont. Insbesondere die transparente Version offenbart dem Betrachter ihre doppelflächige Struktur und vervielfacht den gestalterischen Effekt. Die Verflechtung des Metallkorbes lässt auf den angrenzenden Flächen ein kaleidoskopisches Spiel der Schatten entstehen. Die weiße Version folgt hingegen behutsam den Formen des Korbes. Das elegante und angenehm diffuse Licht hebt die Geometrie hervor. Mit einer kundenspezifisch festlegbaren Lichtquelle ist dies eine lichttechnische Lösung, die starke Eindrücke schafft und sowohl ein- als auch ausgeschaltet besticht.

Pinecone es una lámpara de suspensión y de apoyo caracterizada por un difusor de vidrio soplado, disponible en la versión transparente brillante o blanco opalino. El difusor se fabrica mediante la antigua técnica del vidrio soplado enjaulado: el maestro vidriero sopla con la boca la burbuja vítrea dentro de una jaula metálica que contiene la expansión natural sólo en parte. De esta manera, el producto final es retenido en parte por la jaula y en parte se escapa, creando un juego de tensión que genera un objeto suspendido en el momento de salirse de su vínculo; la jaula se embellece aún más mediante un tratamiento galvánico que destaca su aspecto dejándola pulida y brillante. La versión transparente deja entrever una estructura de doble nivel que multiplica el efecto escenográfico, y el trenzado del cesto metálico proyecta sobre las superficies circunstantes un caleidoscópico juego de sombras. En cambio, la versión blanca sigue delicadamente la jaula y destaca las geometrías generando una luz difusa elegante y agradable. Iluminada por una fuente luminosa que el usuario final tiene la posibilidad de elegir, esta luminaria es altamente sugestiva y de fuerte impacto tanto apagada como encendida.

Pinecone - это подвесной и настольный светильник с прозрачным или травленным молочным рассеивателем из выдувного стекла. Рассеиватель производится по старинной технологии выдувания с использованием сетки: мастер-стеклодув выдувает пузырь стекла внутри металлической сетки, которая частично сдерживает его естественное расширение. Таким образом, в конечном итоге фрагменты плафона, находящиеся внутри ячеек, получают более выпуклыми, образуя дизайн, застывший в своей динамике. Сетка подвергается гальванической обработке, которая придает металлу особый блеск. В частности, прозрачный плафон позволяет любоваться двойной конструкцией, усиливая эффектность всей композиции и подчеркивая переплетения металлического каркаса, отражающегося от прилегающих поверхностей и создающего изысканную игру света и тени. И напротив, в варианте белого цвета плафон четко соответствует сетке, приятно и элегантно освещая помещение. Конечный покупатель может выбрать источника света на свой вкус, получая осветительный прибор, который смотрится очень эффектно и впечатляюще как во включенном, так и в выключенном состоянии.

PINECONE



code 4340..BI-TR
ø 50 cm × h. 52 cm

1x150W (HA) E27 + dimmer

Lampada da tavolo. Diffusore in vetro soffiato trasparente (TR) oppure bianco latte acidato (BI). Gabbia in metallo nichelato. Base di metallo bianco (RAL 9002). Cavo di alimentazione, dimmer e spina trasparenti.

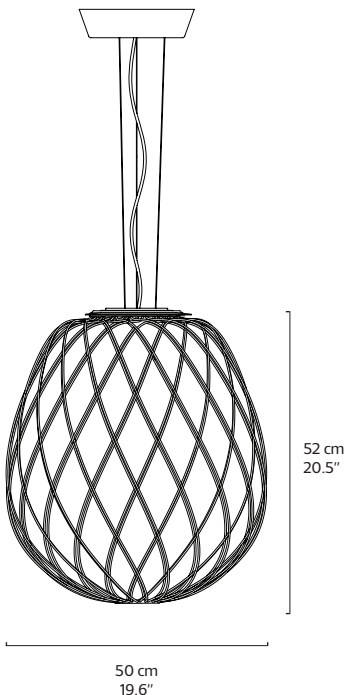
Table lamp. Diffuser in transparent (TR) or milky acid-etched (BI) blown glass. Nickel-plated metal cage. White metal base (RAL 9002). Transparent dimmer, plug and power cord.

Lampe de table. Diffuseur en verre soufflé transparent (TR) ou blanc laiteux acidé (BI). Cage en métal nickelé. Socle en métal blanc (RAL 9002). Câble d'alimentation, variateur et fiche transparents.

Tischleuchte. Diffusor aus geblasenem Glas transparent (TR) oder milchweiß geätzt (BI). Metallkorb vernickelt. Basis aus weiß lackiertem Metall (RAL 9002). Zuleitung, Dimmer und Stecker transparent.

Lámpara de mesa. Difusor de vidrio soplado transparente (TR) o blanco opalino (BI). Jaula de metal niquelado. Base de metal blanco (RAL 9002). Cable de alimentación, dimmer y clavija transparentes.

Настольная лампа. Рассеиватель из выдувного прозрачного стекла (TR) или молочного травленого (BI). Сетка из никелированного металла. Основание из белого металла (RAL 9002). Прозрачные кабель питания, штепсель и диммер.



code 4339..BI-TR
ø 50 cm × h. 52 cm + 250 cm cable

1x150W (HA) E27

Lampada a sospensione. Diffusore in vetro soffiato trasparente (TR) oppure bianco latte acidato (BI). Gabbia in metallo nichelato. Cavo di alimentazione trasparente. Cavi di sospensione in acciaio. Rosone bianco (RAL 9002).

Pendant lamp. Diffuser in transparent (TR) or milky acid-etched (BI) blown glass. Nickel-plated metal cage. Transparent power cord. Steel suspension cable. RAL 9002 white ceiling rose.

Suspension. Diffuseur en verre soufflé transparent (TR) ou blanc laiteux acidé (BI). Cage en métal nickelé. Câble d'alimentation transparent. Filins de suspension en acier. Rosace blanc RAL 9002.

Pendelleuchte. Diffusor aus geblasenem Glas transparent (TR) oder milchweiß geätzt (BI). Metallkorb vernickelt. Zuleitung transparent. Abhängung aus Stahlseil. Deckenkappe weiß (RAL 9002).

Lámpara de suspensión. Difusor de vidrio soplado transparente (TR) o blanco opalino (BI). Jaula de metal niquelado. Cable de alimentación transparente. Cables de suspensión de acero. Rosetón blanco (RAL 9002).

Подвесной светильник. Рассеиватель из выдувного прозрачного стекла (TR) или молочного травленого (BI). Сетка из никелированного металла. Прозрачный кабель питания. Стальные подвесные тросы. Розетка белого цвета (RAL 9002).

